

資料文件

## 立法會人力事務委員會

### 為少數族裔人士提供的職業培訓及職業教育課程

#### 目的

本文件旨在向委員簡介現時為香港少數族裔人士提供的資助職業培訓及職業教育課程。

#### 背景

2. 在二零零六年十月二十四日及二零零七年五月十七日的立法會人力事務委員會會議上，有委員要求政府提供下列有關少數族裔人士的職業培訓及職業教育的資料 –

- (a) 為少數族裔人士提供的培訓課程詳情、為幫助他們就業而提供的協助，以及成功就業的少數族裔人士數目；
- (b) 職業訓練局(職訓局)及僱員再培訓局(再培訓局)為少數族裔人士舉辦的職業技能培訓課程及再培訓課程；及
- (c) 為切合少數族裔人士的特定需要而設計的持續進修基金(基金)認可培訓課程數目。

要求的資料載列如下供委員參考。

#### 職訓局和再培訓局提供的職業培訓及職業教育課程

3. 政府不分種族或人種，為市民提供職業教育及職業培訓課程。為此，政府已透過包括職訓局和再培訓局在內的培訓機構，提供各項不同的培訓及再培訓課程。非華語人

士(包括少數族裔人士)，如符合入學資格，均可報讀這些課程。為照顧少數族裔人士的特定需要，職訓局和再培訓局亦已舉辦多項專為非華語人士而設的課程，藉以提高他們的就業能力，協助他們融入社會。

4. 政制及內地事務局已於二零一零年四月二十日(請參閱立法會CB(2)1354/09-10(01)號文件)向立法會發出有關為少數族裔人士提供職業培訓的措施清單。現夾附該份清單於附件以方便委員參閱。以下段落概述有關職訓局和再培訓局所提供的服務-

### 職訓局

5. 職訓局不分種族或人種，為合資格人士提供職業教育及培訓課程。凡符合基本入讀要求的學生，均可申請報讀職訓局的課程。非華語學生如擬報讀要求申請者須在香港中學會考的中國語文科取得合格成績的課程，職訓局會考慮接納他們取得的其他中國語文科考試資歷，例如綜合中等教育證書(GCSE)、普通教育文憑(GCE)和國際普通中學教育文憑(IGCSE)。

6. 職訓局轄下的香港專業教育學院和香港知專設計學院為中五畢業生開辦的課程主要以英語作為教學語言，並在有需要及適當時輔以中文講解。學院為非華語學生提供輔導、導修課、工作坊、就業輔導等額外支援，協助他們更能適應學習環境。此外，學院亦舉辦特別的中文／廣東話單元課程，以協助非華語學生掌握本地語言／方言，讓他們更易融入社會。

7. 職訓局亦舉辦專為非華語學生和在職人士而設的職業教育及培訓課程，包括為中三及中五離校生開辦全日制證書／文憑課程、為高中學生而設的應用學習課程、為待業待學青少年而設的職業發展計劃，以及為在職人士提供的工藝測試預修課程和兼讀證書課程。

8. 職訓局提供的職業教育及培訓課程，有助非華語人士掌握日後升學和就業所需的知識及技能。在二零零八／零九學年，約 50%的全日制課程非華語畢業學員選擇繼續升學，而其餘大部分(90%)在畢業後六個月內找到工作。

## 再培訓局

9. 自二零零七年年中開始，再培訓局提供以英語教授的專設培訓課程，以配合少數族裔人士的特定需要。除為少數族裔人士提供專設課程外，再培訓局亦推出多項特別措施及服務，以協助和支援少數族裔人士接受培訓及尋找工作。再培訓局亦為其前線人員及培訓機構提供員工培訓，以加強他們對少數族裔文化的了解和提升其為少數族裔人士提供服務時的敏感度。

10. 修讀全日制就業掛鈎課程的少數族裔人士，可一如其他學員在畢業後獲提供免費的就業跟進服務。再培訓局為少數族裔畢業學員提供六個月的就業跟進服務，較其他學員一般獲提供的三個月就業跟進期為長。除全日制就業掛鈎課程外，再培訓局亦為少數族裔人士提供半日或晚間制通用技能課程。自再培訓局於二零零七年年中開始推出這些專設培訓課程至二零一零年六月三十日止，共有 592 名少數族裔學員完成課程，當中約 67% 修畢全日制就業掛鈎課程的學員，在六個月的就業跟進服務期內成功就業。

## 持續進修基金課程

11. 根據現行安排，任何有意持續進修人士只需符合下列條件，即可向基金申請資助，資助上限為 10,000 元—

- (a) 屬香港居民並擁有香港居留權，或香港入境權，或有權在香港逗留而不受任何條件限制；
- (b) 已獲錄取修讀可獲發還款項課程，並已在開課前以按月等額形式支付學費；以及
- (c) 在申請時以及申領發還課程費用時年齡介乎 18 至 65 歲。

12. 在基金的登記機制之下，培訓機構可按市場需求開辦培訓課程。截至二零一零年六月底，在基金下登記的課程約有 7 000 項。少數族裔人士一如其他市民，只要符合上

述準則，便可從各項不同課程中作選擇，報讀課程並申請基金資助。我們並不知悉特別為少數族裔人士而設的基金課程。

## 諮詢意見

13. 請委員備悉本文件的內容。

勞工及福利局  
教育局  
2010年8月

## 促進少數族裔平等權利 現行及計劃中的措施

### 職業訓練

職業訓練及教育的各項課程及設施，透過職業訓練局、僱員再培訓局及建造業訓練局提供予符合入學條件的合資格人士，不分種族及人種。

其中，因應非華語人士的需要，一些課程及項目以英語進行。而為應付他們的需要，亦特別設立了如廣東話等課程。

#### A. 職業訓練局

有關服務 職訓局提供多元化的職業教育及培訓課程，任何符合資格人士，不論種族，均可報讀其課程。職訓局已特別考慮少數族裔人士的需要。

現行措施 專門為非華語青年及成人開辦的職業教育及培訓課程

- 職訓局開辦多種特定課程，以滿足少數族裔青年及成人的各類培訓需要。這些課程包括適合中三及中五離校生修讀的商科、酒店及旅遊，以及餐飲服務全日制證書／文憑課程；為高中學生而設的應用學習課程、為特定行業而設的兼讀制成人短期課程、為待業待學青少年而設的全日制職業發展培訓計劃，以及職業漢語基礎課程和單元培訓課程。

#### 接受其他中文科資歷

- 如課程(包括職訓局開辦的高級文憑課程及文憑課程)的入學要求包括香港中學會考中國語文科及格成績，非華語學生持有的其他中國語文科/語文科資歷或會獲得考慮。

- 未來工作評估
- 在 2008/09 學年，約有 500 名非華語學生就讀職訓局各類特定課程。在 2009/10 學年，職訓局計劃提供相若的有關學額。
  - 職訓局會諮詢為非華語青年及成人提供服務的非政府機構，檢討開辦課程的安排，使日後開辦的課程更切合這些人士的需要。
- 已採取／將採取的額外措施
- 為了在局內的學習及工作環境中推動種族平等，職訓局已制定相關指引，以供各營運單位參考。職訓局為職員及學生安排培訓及分享會，以提升他們對種族平等事宜的認知及敏感度。職訓局並會透過所舉辦的活動推動共融文化，以促進本地學生與少數族裔學生的融合。

## **B. 僱員再培訓局**

- 有關服務
- 僱員再培訓局（再培訓局）致力提供各類型培訓課程及服務，以提升本地勞動人口（具副學位或以下教育程度）的技能、質素、就業能力及競爭力。該局提供的全日制培訓課程以就業為本，旨在透過適切的技能訓練及就業跟進支援服務協助失業人士重獲工作。再培訓局並提供半日或晚間制的職業技能提升課程，協助在職人士掌握新技能及提升技能。此外，再培訓局亦提供半日或晚間制的通用技能培訓課程，有關課程涵蓋職業語文、運算、資訊科技、個人素養等基礎技能訓練，以期提升整體勞動人口的質素。
  - 為提升少數族裔人士的就業能力及協助他們融入社會，再培訓局自 2007 年年中開始提供以英語教授、配合少數族裔人士的就業志向及培訓需要的專設課程。該局並推行特別措施及提供支援服務，以協助少數族裔人士接受培訓及尋找工作。

## 現行措施 為少數族裔人士專設的課程

- 在 2008-09 年度，共有 265 名少數族裔學員入讀再培訓局為少數族裔人士而專設的 5 項全日制就業掛鈎培訓課程及 3 項半日或晚間制通用技能培訓課程。
- 再培訓局以試驗形式推出以英語教授、名為「就業啓航」的求職綜合課程，以加深少數族裔人士對本地就業市場、職場文化、求職渠道及技巧的認識和了解。
- 再培訓局又與語文教育及研究常務委員會及職業訓練局合辦「職業中文傳意」試驗計劃，為少數族裔人士提供半日或晚間制的職業廣東話訓練。再培訓局已根據這次試驗計劃的經驗修訂課程內容，並於 2009-10 年度開辦兩項為少數族裔人士而設的職業廣東話新課程。
- 再培訓局於 2008 年 6 月分別成立兩個聚焦小組，以協助識別少數族裔人士的培訓及就業需要，以及就再培訓局向少數族裔人士推廣其培訓課程及服務的宣傳策略提供意見。聚焦小組的成員包括少數族裔團體代表、非政府機構及培訓機構。
- 參考了聚焦小組的意見及根據培訓機構提交的課程建議，再培訓局於 2009-10 年度特別為少數族裔人士提供 17 項全日制及 12 項半日或晚間制課程。其中兩項是特別為待業待學、年齡介乎 15-20 歲的少數族裔青年而設的「青年培育計劃」課程，這兩項課程合共提供 9 項不同的技能訓練予學員選擇。
- 再培訓局在 2009-10 年度已預留 2 000 個培訓名額，提供為少數族裔人士專設的課程。

## 特別措施及支援服務

- 再培訓局一直彈性處理少數族裔人士專設課程的開班人數要求。
- 如有需要，再培訓局會提供能操英語及少數族裔語言的教學助理在課堂上為英語能力較弱的學員提供傳譯或輔助，以提升學習成效。
- 再培訓局會為完成就業掛鈎課程的少數族裔學員提供 6 個月的就業跟進服務，而為其他學員則會一般提供 3 個月的就業跟進服務。
- 為鼓勵培訓機構開發更多配合少數族裔人士需要的新課程，再培訓局把現行「鼓勵培訓機構開發新課程」的措施，延伸至涵蓋為少數族裔人士而設的課程。
- 為使更多少數族裔人士能獲悉有關的培訓機會，再培訓局已透過不同渠道向少數族裔團體派發及展示以英語及少數族裔語言（包括印度語、烏爾都語、尼泊爾語、印尼語及斯里蘭卡語）印製的一系列宣傳品（包括課程總覽、海報、單張及流動宣傳架）。再培訓局亦有在多份以少數族裔人士為對象的報章刊登課程廣告。
- 再培訓局的職員多次造訪少數族裔人士社區中心及宗教聚會地點，以接觸少數族裔人士及了解他們的需要。
- 再培訓局亦不時資助培訓機構舉辦針對少數族裔人士及僱主的地區性宣傳活動。再培訓局會繼續探討以更多途徑接觸少數族裔人士，以進行推廣。
- 為進一步加強宣傳推廣方面的工作，再培訓局與由政制及內地事務局資助，並由非政府機構營辦的少數族裔人士支援服務中心保持



緊密聯繫，以向少數族裔人士發放有關再培訓局的服務資訊。

- 再培訓局在其位於深水埗的「培訓及就業資源中心」特別設有「共融角」，為少數族裔人士提供培訓及就業資訊，以及其他支援服務。
- 少數族裔人士可使用上述中心的各項服務及設施，以及參加中心舉辦的工作坊。中心亦為少數族裔人士成立互助小組，以便他們交流資訊及互相支援。他們亦可參加中心的「個案管理服務」，由資深社工提供深入的跟進及支援服務。

### 員工培訓

- 為加強員工對少數族裔文化的了解及提升他們為少數族裔人士提供服務的敏感度，再培訓局在 2008 年 7 月及 2010 年 1 月與香港融樂會合辦共 4 場有關認識少數族裔人士的文化的工作坊，供該局職員及其培訓機構的前線人員參加。再培訓局會每年舉辦類似的工作坊，使該局及培訓機構的員工重溫對少數族裔人士的文化之認識及了解。
- 再培訓局於 2009 年 5 月及 2010 年 3 月為其培訓機構的負責人及該局職員舉辦共 4 場度身訂造的訓練課堂。由平等機會委員會(平機會)的培訓主任講解《種族歧視條例》(《條例》)，特別是有關職業訓練的部分。再培訓局會每年舉辦類似的訓練課堂，特別為新委任的培訓機構作介紹，以及彼此分享推行《條例》及由平機會出版的實務守則的經驗。

未來工作  
評估

- 再培訓局會諮詢少數族裔團體對該局現時為少數族裔人士而設的措施及支援服務的意見，並會進行調查以更深入了解他們的培訓需要。

已採取／  
將採取的  
額外措施

- 再培訓局會探討在部份較合適的課程中為能聽及講廣東話的少數族裔人士，為他們提供英文的教材後，讓他們可以入讀為一般人士而設的課程。此舉將可有效擴大及增加他們可參與的培訓課程種類。此外，亦會就為少數族裔人士而設的中文課程作出系統性規劃，提供「聽、講、讀、寫」各方面的中文能力培訓，切合少數族裔人士的就業需要。
- 為聽取僱主對培訓及聘用少數族裔人士方面的意見，再培訓局會邀請僱主加入現時的兩個聚焦小組。
- 除現時在其宣傳品提供的六種文字外，再培訓局於 2010-11 年度起會再加上他加祿語及泰語，亦會繼續在以少數族裔人士為對象的報章及網站刊登課程廣告。
- 再培訓局會參考少數族裔學員及培訓機構的意見，以及市場需求，以檢討為少數族裔人士專設課程之成效，持續改善為少數族裔人士提供的訓練內容及計劃。

### C. 建造業議會

有關服務 建造業議會（議會）全心致力為該議會提供商品、服務或設施的對象，即所有議會僱員、學員、訪客及公眾，創造、促進和維持一個提供平等機會，及不受任何歧視、騷擾和中傷的工作及生活環境。

根據《建造業議會條例》第 29 條，議會已設立一個名為「建造業訓練委員會」之委員會，其中透過建造業議會訓練學院（建訓學院），為建造業提供訓練課程及工藝測試服務。

現行措施 ● 議會已為所有訓練中心經理及部門主管提供平等機會訓練課程。

● 建訓學院現時以英語提供 9 個與安全相關的課程及 1 個兼讀制技能提升課程。

未來工作 ● 議會將制訂及實施其平等機會政策，並於實施評估 數年後作出檢討。

● 建訓學院會不斷檢討上述課程的需求及成效。

已採取／提供課程

將採取的  
額外措施

● 如將來有需求，建訓學院會考慮以英語提供其他合適課程及技能測試。

平等機會政策

● 待議會通過後，議會將分發平等機會政策給所有議會員工，以供參考。

● 該政策建立促進種族平等的框架，並在聘用及提供服務的不同階段實施，讓員工、學員、訪客和承包商在積極加強平等機會的環境下感到安全和獲得支持。

● 該政策包括明確例子解釋種族歧視條例、平等機會的訓練課程及處理平等機會事項及問題的程序。

● 該政策涵蓋員工招聘、選拔、培訓和發展及建訓學院為建造業提供的服務，包括職業訓練課程及技能測試。

員工培訓

● 議會將為其所有員工提供平等機會的培訓及重溫課程。

職業訓練局  
僱員再培訓局  
建造業議會  
2010年4月